

Gace Brulé,

En dous tans et en bone heure [RS 1011]

M, 24r-v (music & text)

Collaborative performance script

(singers & scholars)

Created by Emma Dillon

**VERSION 1
WORKSHOP 1 (FEB, 2024)**

Stanza 1

1.

En dous tans et en bone eu-re

In the lovely weather and at the opportune moment



2.

Vueill re-trai-re ma chan-çon.

I want to recite my song.



3.

Mes-tiers m'est qu'or me se-keu-re

My need is that she help me right now,



4.

Faus-se rienz a cuer fe-lon,

The false one with the wicked heart,



5.

En cui je ai ma fi-an-ce.

In whom I place my trust.



6.

Guar-dez com sui en ba-lan-ce

See how upended I am,



7.

Qui en a-tent guer-re-don.

Awaiting recompense.



Stanza 2

1. **Quant de moi est au des-seu-re**

As she is in command of me



2. **Ni a rienz se mer-ci non.**

There is only mercy to wait for.



3. **Maiz trop d'as-sez me de-meu-re**

But I have demured long enough



4. **S'en doi a-voir gue-ri-son.**

If I am ever to receive my cure.



5. **S'au da-er-rain ne m'a-van-ce,**

If, ultimately, she does not show me preference,



6. **Don-ques m'a mort Es-pe-ran-ce**

Then Hope kills me



7. **En gui-se de tra-hi-son.**

In the form of treachery.



Stanza 6

1.
Li a-nuis qui tant me du-re


The suffering that I've endured so long
2.
M'e-üst mort au mien es-poir


Would have killed me I hope,
3.
Maiz a-dés me ras-se-ü-re


But now it encourages me
4.
Et fait ma do-lour vo-loir


And makes my sorrow wished for,
5.
Quar u-ne Dou-ce Sam-blance


For a Sweet Likeness
6.
Me dist sanz a-par-ce-van-ce


Has told me (without being noticed)
7.
Un men-tir pour de-ce-voir.


A lie to deceive me.

E

1.

Gas-ses de sa me-ses-tan-ce



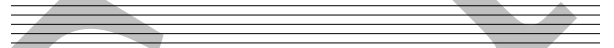
Gace in his misery



2. **Man-dë a O-din en Fran-ce**



Dispatches to Odin in France



3.

Pour Dieu qu'il l'en di-e voir.



So that, for God's sake, he should speak truly about it.

